

VILLE DE QUEBEC



CITY OF QUEBEC

REGLEMENT No 1707

BY-LAW No 1707

Concernant la construction dans certaines parties du district Limoilou

Concerning construction in certain parts of Limoilou District

(Rédigé en langue française)

(Drawn up in the French language)

A une assemblée du Conseil de Ville de la Ville de Québec, tenue à l'Hôtel de Ville dans la dite Ville le quinzième jour de novembre mil neuf cent soixante-huit (1968) conformément à la loi et en vertu d'un règlement passé par le Conseil, en conséquence d'icelle, et après l'accomplissement exact de toutes les formalités prescrites par le statut en tel cas fait et pourvu, à laquelle assemblée sont présents la majorité absolue des membres composant ledit Conseil de la Ville de Québec, c'est à savoir:

At a meeting of the City Council of the City of Quebec, held at the City Hall, in the said City of Quebec, on the fifteenth day of November One thousand Nine Hundred and sixty-eight (1968), in conforming with law and in virtue of a by-law passed by this Council pursuant thereto, and after the due observance of all the formalities prescribed by the statute in such case made and provided, at which meeting are present the absolute majority of the members composing the Council of the City of Quebec, that is to say:

Président

Chairman

Le Conseiller OLIVIER SAMSON

Councillor OLIVIER SAMSON

Son Honneur le Maire

His Worship Mayor

J.-GILLES LAMONTAGNE

J. GILLES LAMONTAGNE

Les Conseillers
BLANCHET
CHARLAND
CLERMONT
COULOMBE
MOISAN
MORENCY C.-E.
MORENCY JULES
ROBITAILLE
ROY
TROTIER

Councillors
BLANCHET
CHARLAND
CLERMONT
COULOMBE
MOISAN
MORENCY C.-E.
MORENCY JULES
ROBITAILLE
ROY
TROTIER

Lu pour la première fois le 7 novembre 1968

Read for the first time on the 7th of November 1968

Avis dans L'Action, Le Soleil, Le Journal de Québec et le Chronicle-Telegraph

Notice in L'Action, Le Soleil, Le Journal de Québec and the Chronicle-Telegraph

Lu pour la deuxième fois et passé le 15 novembre 1968

Read for the second time and passed on the 15th of November 1968

Déposé au Ministère des Affaires Municipales le 19 novembre 1968.

Deposited at the Minister of Municipal Affairs on the 19th of November 1968.

IL EST ORDONNE et STATUE par règlement du Conseil Municipal de la Ville de Québec, et ledit Conseil ORDONNE et STATUE comme suit, savoir:

1.—Le règlement no 849 tel que modifié jusqu'à ce jour est de nouveau amendé en ajoutant à la fin de l'article 47-1 dudit règlement le paragraphe suivant:

"Nonobstant les dispositions relatives aux bâtiments dans la zone C, il est permis, sur la rue des Lilas Ouest, entre l'avenue du Colisée et la rue de la Concorde, de construire des bâtiments de trois (3) étages au-dessus du soubassement. Toutefois, les nouveaux bâtiments, y inclus ceux érigés sur les lots 236, 237, 238 et 239, devront être pourvus de surface de stationnement à raison de trois cent vingt-cinq (325) pieds carrés par logements."

2.—Le présent règlement entrera en vigueur suivant la Loi.

Assentiment donné

(S) J. GILLES LAMONTAGNE
Maire

Contresigné
et Certifié

Le Greffier de la Ville
(S) ADOLPHE ROY, avocat

IT IS ORDAINED and ENACTED by by-law of the Municipal Council of the City of Quebec, and the said Council ORDAINS and ENACTS as follows, to wit:

1.—By-law no 849 as up to date modified, is amended again by adding at the end of article 47-1 of the said by-law the following paragraph:

"Notwithstanding the provisions related to buildings in zone C, it is allowed to erect buildings of three (3) stories above the basement on des Lilas street, between du Colisée Avenue and de la Concorde street. However, the new buildings, also included those erected on lots 236, 237, 238 and 239, shall be provided with parking areas at the rate of three hundred and twenty five square feet (325') by apartment."

2.—The present by-law shall come into force according to Law.

Approved

(S) J. GILLES LAMONTAGNE
Mayor

Countersigned
and Certified

(S) ADOLPHE ROY, lawyer
City Clerk